

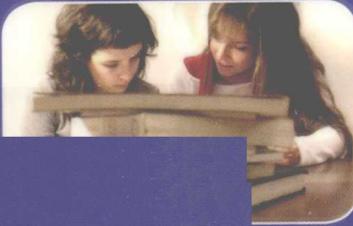
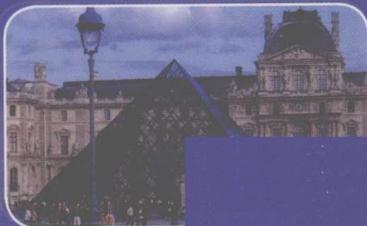


COURS DE FRANÇAIS
DE NIVEAU DÉBUTANT

初级法语教程

下册

王秀丽 编著



法语专业、英语专业二外适用

侧重语法整理和词汇扩展
培养法语的综合表达能力

北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

随书赠送
高清MP3



法语 (93) 目录表序言

首教办北 语办中 语院部外 语院 语院部外 语院

COURS DE FRANÇAIS DE NIVEAU DÉBUTANT

初级法语教程



王秀丽 编著



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

0026012 - 教学

图书在版编目 (CIP) 数据

初级法语教程. 下册 / 王秀丽编著. —北京: 北京语言大学出版社, 2010. 2

ISBN 978-7-5619-2647-5

I. ①初… II. ①王… III. ①法语—教材 IV. ①H32

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第015442号

书 名: 初级法语教程·下册

责任印制: 陈 辉

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 址: www.blcup.com

电 话: 发行部 82303648 / 3591 / 3651

编辑部 82303393

读者服务部 82303653 / 3908

网上订购电话 82303668

客户服务信箱 service@blcup.net

印 刷: 北京中科印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

版 次: 2010 年 2 月第 1 版 2010 年 2 月第 1 次印刷

开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16 印张: 16

字 数: 347 千字

书 号: ISBN 978-7-5619-2647-5 / H · 10001

定 价: 39.90 元

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 82303590

前 言

在多年的教学实践中，鉴于北京语言大学的特殊外语环境，法语专业一直选用法语原版教材，重点放在视听上说。但要找到一套与之相辅相承、重点放在词汇和语法上、为原版视听说教材提供材料和结构的教材却很难，不是内容陈旧，就是结构不太适用。因此，编写一套以系统的法语语法和法语词汇为支撑资料、适合本科学生使用，且内容新颖、活泼，有助于培养学生语言交际能力、开拓学生视野的教材是我们的迫切需要。并且，英语专业大学三、四年级和研究生的第二外语教学也有同样的需求。为了满足上述需要，我们策划、编著了这套法语教材。本套教材共包括：《初级法语教程》（供大学法语专业一年级、英语专业大三二外法语课使用）、《中级法语教程》（供大学法语专业二年级、英语专业大四二外法语课使用）、《高级法语教程》（供大学法语专业三年级、英语专业研究生二外法语课使用）。

《初级法语教程》分为上、下两册，共八个单元三十二课。每课由四个部分组成：

- 课文：A（侧重口语表达，以言语行为为主轴）、B（侧重语法、词汇）；
- 词汇：生词、词组、基本句型、词汇扩充和动词变位；
- 语法讲解；
- 练习：词汇、语法、课文、阅读、写作、翻译、听力。

教材紧紧围绕着比较符合中国学生语言习得习惯的语法点组织而成，课文的选取和口语练习都是围绕着语法展开的。语法以基本用法和注意事项为主，以应用性贯穿教材。为了更好地了解法国文化，本教材在练习这一部分里添加了“法国文化点滴”一栏，每课由四幅照片组成。

本教材课文 A 部分、B 部分都直接取材于地道的真实资料，并注意了内容、题材和体裁上的多样性，坚持了渐进性与趣味性并重。

本教材除了适用于法语专业和英语专业二外法语课，还适用于参加各种法语水平考试的学生，书中练习含有大量初级法语水平测试题。

本教材（上、下册）建议使用学时为每周四课时或八课时，一般可以使用一学年（上、下两个学期），内容可根据学生的实际情况适当取舍。

本教材编写过程中，得到北京语言大学法语专业外教 Ian、Julien、Hervé 和 Catherine 的帮助，谨此致谢！另外，北京语言大学法语专业 2005 级留法学生李晓静、齐文静、周妍、王彪、石琳、唐果等人为本书收集了部分照片资料，特此致谢。

王秀丽

2009 年 5 月

于北京寓所

Table des matières

Unité 6	
LEÇON 21	· Indiquer le chemin 指路
Textes [70]	
A Chercher le secrétariat 寻找秘书处	
B Doudou a peur de tout 嘟嘟什么都怕	
Lexique et structure [72]	
Grammaire [74]	
· 反身代词 (Les pronoms réfléchis)	
· 泛指代词 (Les pronoms indéfinis)	
Exercices [76]	
LEÇON 22	· S'orienter. 确定方向
Textes [83]	
A Une sortie 一次外出	
B C'est merveilleux d'être libre! 自由多好!	
Lexique et structure [84]	
Grammaire [86]	
· 副代词 EN 和 Y (Les pronoms adverbiaux EN et Y)	
Exercices [87]	
LEÇON 23	· Inviter. 邀请
Textes [95]	
A L'invitation 邀请	
B France-Télécom et les technologies nouvelles 法国电信和新技术	
Lexique et structure [96]	
Grammaire [98]	
· 简单将来时 (Le futur simple de l'indicatif)	
Exercices [100]	
LEÇON 24	· Localiser. 确定方位
Textes [108]	
A Localisation 确定方位	
B Sourions 微笑吧	
Lexique et structure [109]	
Grammaire [112]	
· 主有代词 (Pronoms possessifs)	
· 相互代词 (Pronoms réciproques)	
Exercices [113]	
AUTO-ÉVALUATION VI [119]	



Unité 7

LEÇON 25

• Demander le chemin. 问路

Textes [128]

- A Demander le chemin 问路
- B Les enfants et le fleuve 孩子们与河

Lexique et structure [129]

Grammaire [131]

- 感叹句 (Exclamative)
- 表时间顺序的衔接词 (Les connecteurs chronologiques)

Exercices [132]

LEÇON 26

• Demander le prix. 问价格

Textes [142]

- A À la réception 在接待处
- B Le Quartier Latin 拉丁区

Lexique et structure [143]

Grammaire [145]

- 被动态 (La voix passive)

Exercices [146]

LEÇON 27

• Faire faire quelque chose. 让他人做某事

Textes [154]

- A À la poste 在邮局
- B Le journal d'Anne Frank 安娜日记

Lexique et structure [156]

Grammaire [158]

- 形容词比较级和最高级 (Le comparatif et le superlatif des adjectifs)

Exercices [160]

LEÇON 28

• Formuler une proposition. 提出建议

Textes [166]

- A La secrétaire et le patron 女秘书与老板
- B Le mariage en France 法国的婚姻

Lexique et structure [167]

Grammaire [168]

- 副词比较级和最高级 (Le comparatif et le superlatif des adverbes)

Exercices [170]

AUTO-ÉVALUATION VII [179]

Unité 8

LEÇON 29

· Rapporter les paroles de quelqu'un. 转述他人的话

Textes [188]

A Donner des nouvelles 互通消息

B Forum d'information sur les métiers chez Air France 法国航空职业招聘宣讲会

Lexique et structure [189]

Grammaire [191]

· 直接引语和间接引语 (Les discours direct et indirect)

Exercices [193]

LEÇON 30

· Comparer des qualités et des quantités. 比较质量和数量

Textes [201]

A La consultation chez le médecin 看病

B De l'argent 论金钱

Lexique et structure [202]

Grammaire [204]

· 句子成分 (Les parties du discours)

· 补语从句 (Les propositions subordonnées complétives)

Exercices [206]

LEÇON 31

· Exprimer l'interdiction. 表述禁止做某事

Textes [215]

A L'interdiction 禁止

B Les universités françaises 法国大学

Lexique et structure [216]

Grammaire [218]

· 关系从句 (La proposition relative)

Exercices [219]

LEÇON 32

· Accepter et refuser. 接受与拒绝

Textes [228]

A Un empêchement 耽搁

B Le grand homme et l'écologie marine 伟人与海洋生态学

Lexique et structure [229]

Grammaire [231]

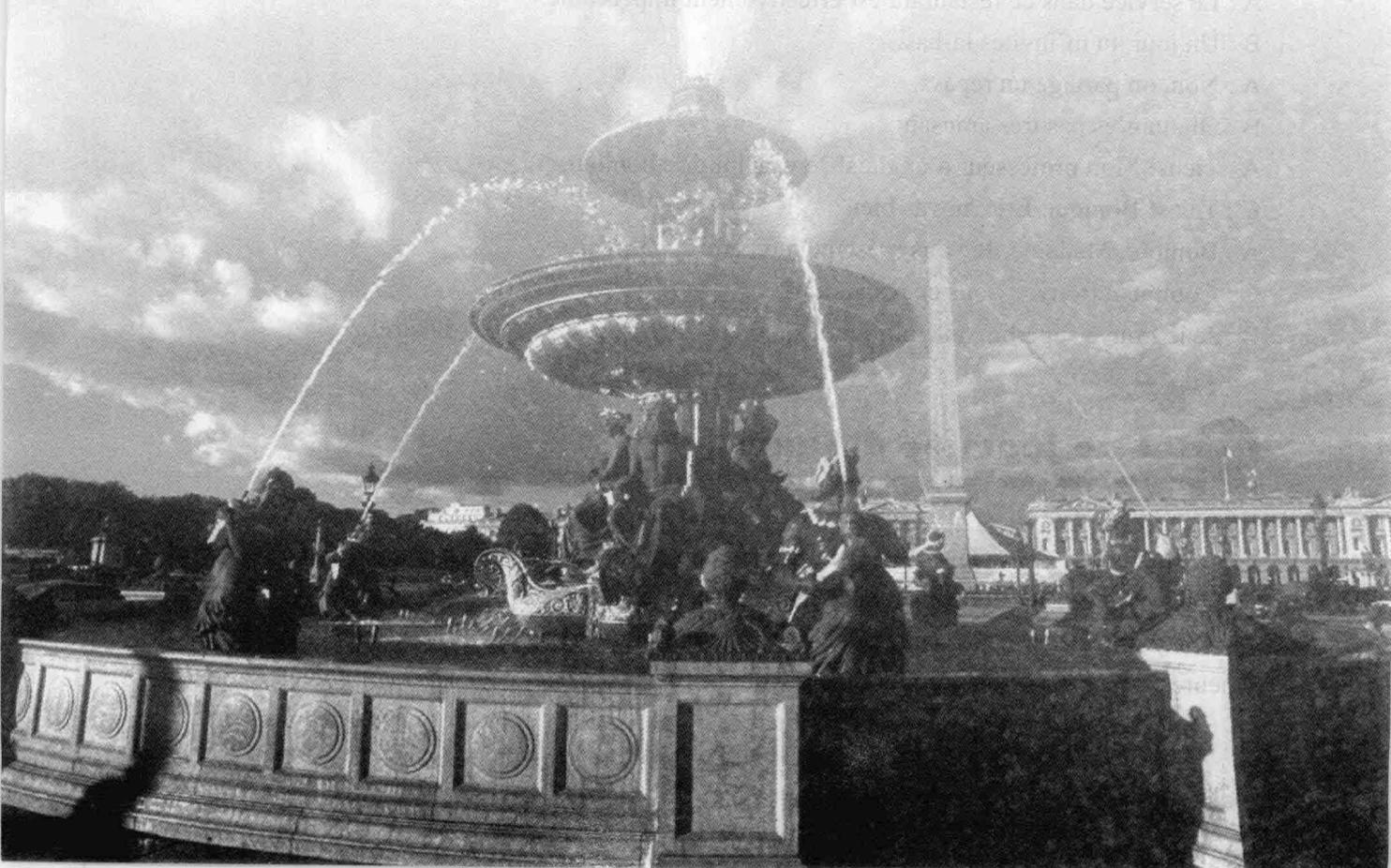
· 状语从句 (Les propositions subordonnées circonstancielles)

Exercices [232]

AUTO-ÉVALUATION VIII [242]

UNITÉ 5

Leçons	Textes	Grammaire
17	A Au restaurant B Une journée d'Agnès	直接宾语人称代词
18	A Les Parisiens B La pêche	间接宾语人称代词
19	A Au téléphone B La vie de Mademoiselle Chanel	复合过去时
20	A Une Française au Québec B La Chaussure du géant	未完成过去时



LEÇON DIX-SEPT

Section I Textes

Au restaurant

A : Tu aimes ce restaurant?

B : Oui, je l'aime beaucoup. J'apprécie spécialement sa délicieuse tarte aux pommes.

A : C'est vrai qu'elle est succulente¹, mais je préfère le plat principal qui est divin.

B : Le serveur est très gentil, il me fait toujours rire.

A : Le service dans ce restaurant est effectivement impeccable.

B : Un jour, tu m'invites là-bas.

A : Non, on partage un repas.

B : Oh, tu n'es pas très amusant.

A : Tiens! Mon professeur d'anglais! Je vais lui dire bonjour.

C : Tiens! Bonjour. Eric, tu vas bien?

A : Bonjour, Madame. Je vous présente mon amie: Carmen.

C : Comment trouvez-vous ce restaurant?

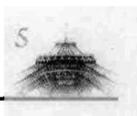
B : Je le trouve superbe², magnifique! Comment dites-vous? ...extraordinaire!

Une journée d'Agnès

Sept heures. On se lève tôt quand on est mannequin. Agnès, 19 ans, prend un café sans sucre, puis elle se maquille et met une tenue de sport: jean et sweat à fleurs.

Sa journée commence par une séance de gymnastique dans une salle de son quartier. Puis à 9 heures, Agnès va à son premier rendez-vous. 7 filles attendent déjà. Ça va être long. Patience!

Elle s'assoit et lit un magazine. Enfin, on l'appelle. C'est pour présenter des tenues de ten-



nis. C'est d'accord, elle note la date et l'heure de la séance de photos. Elle sort. Il est déjà midi. Aujourd'hui elle a le temps de déjeuner. Salade, jambon, biscotte: il faut faire attention à sa ligne.

À 14 heures, elle présente des robes d'été à Beaubourg. On la maquille. On est en février. Il faut sortir dans le froid et poser avec une jolie robe légère. Et il faut sourire, comme au mois d'août!

À 15 heures, elle a un autre rendez-vous à l'autre bout de la ville. Une demi-heure de métro et un quart d'heure d'autobus. Elle écoute avec attention³ les explications du metteur en scène sur le scénario de la publicité à tourner. Alors elle va faire un essai devant la caméra. Elle rentre chez elle. Il est déjà tard. Elle est fatiguée. Elle dîne avec Laurent ce soir. Vite, elle a juste le temps de prendre un bain et de se préparer: maquillage sophistiqué et robe du soir.

Il est juste 20 heures! On sonne. C'est Laurent. Il est toujours à l'heure.

On rencontre des amis au restaurant. On parle, on rit, on s'amuse. C'est le moment agréable de la journée! Mais il est si vite vers 10 heures, il faut rentrer. Un mannequin ne peut pas se coucher tard. La mauvaise mine, c'est le chômage.

注释

1. C'est vrai qu'elle est succulente: 是形容词的补语从句, 做实际主语。
2. Je le trouve superbe: superbe 是宾语补语。
3. avec attention: 在介词短语中, 介词宾语后面一般是零冠词, 因为没有具体的量的概念, 而是集中精力听。

Section II Lexique et structure



Mots à retenir par cœur

apprécier *v.t.* 欣赏, 给予好评

bain *n.m.* 淋浴

biscotte *n.f.* 面包干

bout *n.m.* 尽头, 终点

café *n.m.* 咖啡

caméra *n.f.* 摄影机

chômage *n.m.* 失业

délicieux, se *a.* 可口的, 美味的

divin, e *a.* 极好的, 绝妙的

effectivement *adv.* 确实

essai *n.m.* 尝试

gymnastique *n.f.* 体操

impeccable *a.* 完美的

inviter *v.t.* 邀请

jambon *n.m.* 火腿

léger, ère *a.* 轻的, 薄的

ligne *n.f.* 轮廓, 外形

mannequin *n.m.* 模特

maquillage *n.m.* 化妆
 maquiller *v.t.* 化妆
 mine *n.f.* 脸色, 气色
 noter *v.t.* 记下, 写下
 partager *v.t.* 分享
 patience *interj.* 耐心点!
 plat *n.m.* 一道菜
 pomme *n.f.* 苹果
 poser *v.i.* 摆姿势
 préférer *v.t.* 更喜欢
 principal, e *a.* 主要的, 基本的
 repas *n.m.* 饮食
 rire *v.i.* 笑, 发笑
 salade *n.f.* 沙拉

s'asseoir *v.pr.* 坐, 坐下
 scénario *n.m.* 剧情
 séance *n.f.* 一场
 serveur *n.* 侍者
 sonner *v.i.* 按铃
 sophistiqué, e *a.* 精心修饰的
 sourire *v.i.* 微笑
 succulent, e *a.* 美味的, 鲜美的
 sucre *n.m.* 糖, 糖块
 superbe *a.* 极好的, 绝妙的
 tarte *n.f.* 奶油水果馅饼, 蛋挞
 tenue *n.f.* 服装
 trouver *v.t.* 觉得, 认为



Locutions à retenir par cœur et à traduire

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1) la tarte aux pommes | 7) une demi-heure de métro |
| 2) le plat principal | 8) un quart d'heure d'autobus |
| 3) dire bonjour à qn | 9) le maquillage sophistiqué |
| 4) un café sans sucre | 10) la robe du soir |
| 5) une tenue de sport | 11) la mauvaise mine |
| 6) à l'autre bout de la ville | 12) avec attention |



Structures à retenir par cœur et à imiter

- 1) Il me fait toujours rire.
- 2) Le service dans ce restaurant est effectivement impeccable.
- 3) Comment trouvez-vous ce restaurant? Je le trouve superbe!
- 4) C'est vrai qu'elle est succulente.
- 5) C'est pour présenter des tenues de tennis.
- 6) Aujourd'hui elle a juste le temps de déjeuner.
- 7) Il est toujours à l'heure.
- 8) C'est le moment agréable de la journée!
- 9) La mauvaise mine, c'est le chômage.

Conjugaisons à retenir par cœur

Attendre		Préférer	
j'	attends	je	préfère
tu	attends	tu	préfères
il	attend	il	préfère
nous	attendons	nous	préférons
vous	attendez	vous	préférez
ils	attendent	ils	préfèrent

Enrichissement du lexique

Le temps



Il pleut.



Il fait chaud.



Il neige.



Le ciel est nuageux.

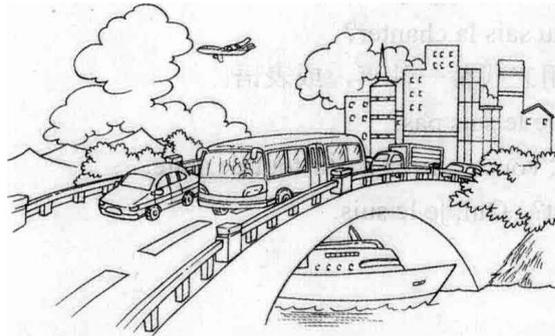


Il vente.



Il fait soleil.

Le transport



Motocyclette



Avion



Voiture



Vélo



Autobus



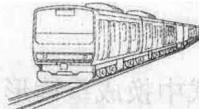
À cheval



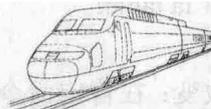
Bateau



À pied



Train



Train à grande vitesse (TGV)



Taxi

Section III Grammaire

直接宾语人称代词 (Les pronoms compléments directs [COD])

用法: 直接宾语人称代词是用来替代名词宾语的, 可以替代人, 也可以替代物。其中 me, te, nous, vous 替代人, le, la, les 替代人或东西。法语习惯把它们放在动词的前面, 但是肯定命令式除外。

形式:

	单数	复数
第一人称	me	nous
第二人称	te	vous
第三人称	le / la (阴阳性)	les

例子: Tu aimes les chocolats. –Oui, je les aime.
 Où sont les livres? –Je les mets sur la table.
 Ces camarades, ma mère les accompagne au restaurant.
 Nous ne la détestons pas, cette photo.
 Je vous préviens tout de suite.
 La Marseillaise, tu sais la chanter?

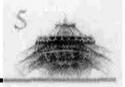
中性代词 le: 一般用来代替一件事, 或表语。

Il est malade. Je ne le sais pas.
 Si vous le voulez, vous pourrez partir tout de suite.
 Vous êtes étudiant? –Oui, je le suis.



注意:

- 肯定的命令式要把代词放在动词的后面, 并必须加连字符:
Fais cet exercice! – Fais-le!
Mets-les sur la table!
- 否定的命令式恢复陈述句的形式:
Ne les mets pas sur la table!
Non, ne le fais pas.
- me 或 te 形式的改变: 在肯定命令式中换成重读形式:
Regardez-moi!
- 在复合时态中, 有性和数的配合:



Vous l'avez rencontrée cette fille.

- 在代词式动词中的位置:

Je me les lave, les mains.

Je ne me les lave pas, les mains.

Section IV Exercices

1. 阅读课文 A, 回答问题。

- 1) Quelle est la profession d'Agnès?
- 2) À quelle heure Agnès se lève-t-elle?
- 3) Pourquoi Agnès se lève-t-elle tôt?
- 4) Où va-t-elle d'abord quand elle part le matin?
- 5) Que veut dire c'est d'accord?
- 6) Pourquoi elle doit rire si elle a froid?
- 7) À quelle heure se couche-t-elle?
- 8) Pourquoi un mannequin doit-elle se coucher tôt?
- 9) Est-ce que la vie d'un mannequin est agréable? Pourquoi?
- 10) Mettez ces événements dans le bon ordre.
 - a) Agnès prend un petit déjeuner.
 - b) Agnès attend avec 7 autres filles.
 - c) Agnès fait sa gymnastique comme tous les jours.
 - d) Agnès et Laurent retrouvent leurs amis au restaurant.
 - e) Agnès se maquille avec soin et met une belle robe.
 - f) Agnès se couche tôt.

2. 用直接宾语人称代词 le, la, les 填空。

- 1) Je _____ connais très bien, c'est ma voisine.
- 2) Je _____ vois demain, ils viennent à la maison.
- 3) Je voudrais voir Pierre. Vous pouvez _____ appeler.
- 4) Où est ta sœur? -Je _____ cherche partout.
- 5) Vous _____ voulez comment, votre café? Avec ou sans sucre?
- 6) La télévision? Je ne _____ regarde jamais.
- 7) Je _____ apprends à l'école.
- 8) Pierre et Mireille, je _____ aime beaucoup.
- 9) Ils arrivent! Je _____ entends.
- 10) Lui, je ne _____ aime pas beaucoup.

- 7) Ne _____ pas la porte! Il fait chaud.
 a) ferme b) fermes c) fermer
- 8) Ne _____ couche pas sur la pelouse.
 a) tu b) te c) toi
- 9) Demain, j'ai un rendez-vous _____ le dentiste.
 a) au b) à c) chez
- 10) _____ se couche plus tôt _____ France qu' _____ Espagne.
 a) On... au... en b) On... en... en c) En... en... en
- 11) Le train va partir, _____ faut se dépêcher!
 a) il b) on c) elle
- 12) J'habite _____ Lille mais je travaille _____ Belgique.
 a) à... à la b) en... à c) à... en
- 13) _____ banlieue est trop loin de la ville.
 a) Ce b) Cet c) Cette
- 14) Ne _____ inquiétez pas, tout va s'arranger!
 a) m' b) t' c) vous
- 15) La voiture est garée _____ le supermarché.
 a) devant b) en face c) à côté de
- 16) La directrice _____ de partir.
 a) a b) vient c) va

9. 找出跟医疗相关的词组。

开药方

医疗保险卡

规定剂量

一天三次

小心

片剂

汤剂

一汤勺

饭前

昏昏欲睡

